

# الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا

## الدورة العادية 2013

### الموضوع



NS13

3	مدة الامتحان	اللغة الإسبانية	المادة
4	المعامل	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب	الشعبة أو المسلك

Hasta hace pocos años, España atraía a millones de extranjeros. Pero a causa de la crisis económica, la llegada de éstos sufrió un descenso importante y muchos españoles empezaron a marcharse al extranjero.

“Nos hemos convertido en un país de emigración, después de haberlo sido de inmigración. Se va más gente de la que llega porque no somos capaces de retenerla”, explica Antonio Izquierdo, catedrático de Sociología de la Universidad de A Coruña. “Si la riqueza de un país es su población, estamos perdiendo riqueza”, añade este demógrafo.

Estamos perdiendo, por ejemplo, a Clara San Millán, una arquitecta de Salamanca, de 27 años que, para salir del paro, emigró a Dinamarca el pasado febrero. Por primera vez, en Aarhus (Dinamarca), tiene “un trabajo de verdad”. Cobra unos 2.000 euros, de los que un cuarto se le va en impuestos. ¿Volverá Clara San Millán a España? “No me lo he planteado. En Dinamarca estoy muy bien. Aprecian a los arquitectos españoles. A los daneses les gustan los extranjeros, creen que tienen un valor añadido. Me veo viviendo aquí por bastante tiempo”, dice Clara.

“Hay una tendencia a pensar que está habiendo una salida masiva de jóvenes españoles de origen y es cierto que se van, pero no en masa. Son gente muy cualificada, atraída por los mejores salarios que encuentra fuera. La gente se va cuando no puede vivir bien”, comenta Antonio Izquierdo.

Otra pérdida es **la fuga** de Ernesto Domínguez, de Cáceres, de 27 años, que en enero hizo la maleta y se plantó en Colonia (Alemania). Se lanzó a probar fortuna tras búsquedas por Internet y con su título de formación profesional superior en Comunicación Audiovisual. Pero **se topó** con la barrera del idioma: su alemán dejaba que desear. Es muy difícil salir adelante: la lengua es complicada. En Alemania no ha encontrado trabajo, por culpa del idioma que ahora perfecciona.

La emigración no garantiza siempre el triunfo. El título, tampoco, afirma Marta Septién, de 27 años, ingeniera geóloga. Cuando empezó la carrera, en 2003, “los profesores decían que había un 0% de paro”, recuerda. Pero desde que acabó, el año pasado, no ha logrado un solo trabajo en España. Por eso, se marchó a Londres, donde ejerce de camarera y sigue soñando con trabajar de lo suyo. “Quizá en países latinoamericanos, como Panamá, Brasil o Colombia...”.

Adaptado de *El país.com* - 18 de julio de 2012

#### VOCABULARIO:

- **la fuga**: هجرة / هروب
- **se topó**: اصطدم بـ...

خاص بكتابة الامتحان	<b>الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا</b>		المملكة المغربية وزارة التربية الوطنية المركز الوطني للتقويم والامتحانات والتوجيه	
رقم الامتحان	<b>NS13</b>	<b>الموضوع</b>	الدورة العادية <b>2013</b> اللغة الإسبانية شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب	
الاسم الشخصي والعائلي		تاريخ و مكان الازدياد		

المادة	الدرجة	مدة الإنجاز	المعامل	الدرجة
المادة والشعبة والمسلك	اللغة الإسبانية	3	4	الدرجة

خاص بكتابة الامتحان	النقطة النهائية على 20: بالأرقام والحروف	المادة	اللغة الإسبانية
الصفحة: 2 على 5	(على المصحح التأكد من أن النقطة النهائية هي على 20)	الشعبة والمسلك	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب
اسم المصحح وتوقيعه:		<b>ورقة الإجابة</b>	<b>NS13</b>

## I. COMPRENSIÓN: 15 PUNTOS

### 1. Marca con una (X) el título adecuado: (2ptos.)

a- Vuelta al país de origen	
b- Obligados a dejar el país natal	
c- Estudiando una carrera	
d- Emigrando a España	

### 2. Di si es verdadero o falso: (4ptos.)

	V	F
a- Ahora, España ya no recibe a muchos inmigrantes.		
b- Clara, Ernesto y Marta tienen la misma edad.		
c- Según Izquierdo, los emigrantes españoles no tienen preparación profesional.		
d- Marta ha conseguido trabajar de ingeniera geóloga en Londres.		

### 3. Contesta las preguntas siguientes: (9ptos.)

3.1 ¿Por qué muchos españoles han emigrado a otros países? (2ptos.)

➤ .....

.....

3.2 ¿Cómo se siente Clara en Dinamarca? y ¿por qué? (3ptos.)

➤ .....

.....

.....

3.3 ¿Qué problemas tuvo Ernesto en Alemania? (2ptos.)

➤ .....

.....

3.4 ¿Por qué Marta no está satisfecha en Londres? (2ptos.)

➤ .....

.....

.....

# لا يكتب أي شيء في هذا الإطار



الصفحة: 3 على 5

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة العادية 2013 - الموضوع -  
مادة: اللغة الإسبانية - شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب - NS13

## II. LENGUA: 10 PUNTOS

### 1. Gramática y conjugación: (8ptos.)

#### 1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (2ptos.)

a. Nuestro país ( <i>perder</i> ).....riqueza.	Presente de indicativo
b. El mes pasado, Clara ( <i>cobrar</i> ).....su primer sueldo.	Pretérito indefinido
c. Algunos emigrantes ( <i>regresar</i> ).....a su país natal.	Pretérito perfecto de indicativo
d. Con su título, Marta ( <i>tener</i> ).....muchas posibilidades de trabajar en Brasil.	Condicional simple

#### 1.2. Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados: (4ptos.)

- Antes, las empresas españolas (*ofrecer*) ..... trabajo a los extranjeros. Sin embargo, ahora ni los nativos lo (*conseguir*).....
- “Aunque (*ir*).....a un país latinoamericano, no ejercerás de ingeniera”, – le dice una compañera a Marta.
- Cuando Ernesto llegó a Alemania, (*encontrar*).....a un amigo esperándole.

#### 1.3. Completa con la opción correcta: (2ptos.)

- Aarhus es la ciudad (*que / a la que / en la que*).....Clara ha encontrado un buen trabajo.
- Clara va a Correos a recoger un paquete que le mandó una (*su amiga / amiga suya / suya amiga*).....
- Clara gana un (*buen / bueno / buena*).....sueldo.
- Los arquitectos españoles son valorados positivamente (*para / por / de*).....los daneses.

### 2. Léxico:(2ptos.)

-Busca en el texto los contrarios de:

Palabras	Contrarios
-La pobreza	≠ .....
-Los peores	≠ .....
-Fácil	≠ .....
-Empezó	≠ .....

# لا يكتب أي شيء في هذا الإطار



الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا - الدورة العادية 2013 - الموضوع - الصفحة: 4 على 5  
مادة: اللغة الإسبانية - شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب - NS13

### III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS

#### 1. Relaciona la función comunicativa con la expresión adecuada: (1pto.)

Ernesto está deseando encontrar cuanto antes un trabajo en Alemania, se lo comunica a su novia.

Función	Expresiones
Expresar deseo	a. <i>Voy a encontrar trabajo.</i>
	b. <i>Es posible que encuentre trabajo.</i>
	c. <i>¡Ojalá, encuentre trabajo!</i>
	d. <i>Si tengo suerte encontraré trabajo.</i>

#### 2. Completa el diálogo expresando la función indicada: (2ptos.)

Clara anuncia a su madre su intención de ir a Dinamarca para buscar trabajo.

-Clara:(Expresar intención) “.....”

-Madre: “¡Venga, que tengas suerte!”

#### 3. ¿Qué dirías en esta situación?: (2ptos.)

Ernesto acaba de encontrar trabajo. Se lo dice a un amigo. Éste le felicita.

-Ernesto: “.....”

-Amigo: “.....”

### IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS

Imagina la historia de un/a emigrante:

-Su vida en el país de origen (estudios, situación socio-económica, ¿por qué decidió emigrar?...).

-Su vida en el país de acogida (trabajo, alojamiento, relaciones sociales...).

-Sus planes de futuro (volver al país de origen o no, montar un negocio...).

(Unas 20 líneas)

➤ .....

.....

.....

الامتحان الوطني الموحد للبكالوريا  
الدورة العادية 2013  
عناصر الإجابة



NR13



3	مدة الإختبار	اللغة الإسبانية	المادة
4	المعامل	شعبة الآداب والعلوم الإنسانية: مسلك الآداب	الشعبة، أو المسلك

## BAREMO Y PARRILLA DE CORRECCIÓN

(LA NOTA FINAL DE LA PRUEBA ES SOBRE 20)

### A. BAREMO:

#### I. COMPRENSIÓN: 15 PUNTOS

##### 1. Marca con una (X) el título adecuado: (2ptos.)

b. Obligados a dejar el país natal.	X
-------------------------------------	---

##### 2. Di si es verdadero o falso: (4ptos.)

	V	F
a-	X	
b-	X	
c-		X
d-		X

##### 3. Contesta las preguntas siguientes: (9ptos.)

3.1 A causa de la crisis económica que hay en España (2ptos.)

3.2 Se siente muy bien porque en Dinamarca aprecian a los arquitectos españoles, a los daneses les gustan los extranjeros, creen que tienen un valor añadido. (3ptos.)

3.3. Ernesto se topó con la barrera del idioma por eso no encontró trabajo. (2ptos.)

3.4. No está satisfecha en Londres porque ejerce de camarera y no ha encontrado trabajo como ingeniera geóloga. (2ptos.)

#### II. LENGUA: 10 PUNTOS

##### 1. Gramática y conjugación: (8ptos.)

##### 1.1. Conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo indicados: (2ptos.)

a. .... <i>pierde</i> .....	Presente de indicativo
b. .... <i>cohró</i> .....	Pretérito indefinido
c. .... <i>han regresado</i> .....	Pretérito perfecto de indicativo
d. .... <i>tendría</i> .....	Condicional simple

##### 1.2. Pon los verbos entre paréntesis en el tiempo y modo adecuados: (4ptos.)

a. ....*ofrecían*..... *consiguen*.....

b. ....*vayas*.....

c. ....*encontró*.....

**1.3. Completa con la opción correcta: (2ptos.)**

- a. ....en la que.....
- b. ....amiga suya.....
- c. .... buen.....
- d. .... por.....

**2. Léxico:(2ptos.)**

**-Busca en el texto los contrarios de: 2ptos**

Palabras	Contrarios
-	≠ La riqueza
-	≠ Los mejores
-	≠ Difícil
-	≠ Acabó

**III. FUNCIONES COMUNICATIVAS: 5 PUNTOS**

**1. Relaciona la función comunicativa con la expresión adecuada: (1pto.)**

Ernesto está deseando encontrar cuanto antes un trabajo en Alemania y se lo comunica a su novia.

Función	Expresión
- Expresar deseo	c. ¡Ojalá, encuentre trabajo!

**2. Completa el diálogo expresando la función indicada: (2ptos.)**

-Clara:(Expresar intención) “Pienso ir a Dinamarca... / Tengo la intención de...Voy a ...Estoy pensando ir a...”

**3. ¿Qué dirías en esta situación? (2ptos.)**

- Ernesto acaba de encontrar trabajo. Se lo dice a un amigo. Éste le felicita.
- Ernesto: “Oye, por fin lo he conseguido, ya tengo trabajo”
- Amigo: “ ¡Hombre, felicidades!”

*(NB.Caben otras posibilidades. Se acepta cualquier exponente lingüístico que se adecúe a la situación. No se deben sancionar los errores de ortografía.)*

**IV. EXPRESIÓN ESCRITA: 10 PUNTOS**

(Unas 20 líneas)

**(Ver PARRILLA DE CORRECCIÓN)**

## B. PARRILLA DE CORRECCIÓN:

COMPRESIÓN:		
Items	Criterios	Puntuación
1. Título	-Elección apropiada	-Nota total.
	-Elección inapropiada	-Cero
2. Verdadero o falso	-Juicio correcto	-Nota total.
	-Juicio incorrecto	-Cero
3. Preguntas de comprensión (NB: No se deben sancionar los errores de lengua.)	-Correspondencia total con la respuesta correcta.	-Nota total.
	-Correspondencia parcial con la respuesta correcta.	-Mitad de la nota.
	-Incorrección total.	-Cero.

I. LENGUA		
Items	Criterios	Puntuación
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conjugación</li> <li>• Correlación</li> <li>• Sintaxis</li> <li>• Léxico</li> </ul>	-Respuesta correcta.	-Nota total.
	Faltas de acentuación del futuro y del pretérito indefinido.	-Menos 0.50 por cada falta.
	-Respuesta incorrecta.	-Cero.

II.COMUNICACIÓN:		
Items	Criterios	Puntuación
1. Relacionar	-Elección acertada	-Nota total
	-Elección errónea	-Cero
2. Completar el diálogo.	-Exponente adecuado y lingüísticamente correcto.	-Nota total
3. ¿Qué dirías en esta situación?	-Exponente adecuado pero con faltas lingüísticas	-Si son dos faltas, se quita 0.25. -Si son más de dos faltas se quita 0.5.
	-Exponente inadecuado y lingüísticamente incorrecto	-Cero.

III.EXPRESIÓN ESCRITA:		
-Adecuación	-Presentación cuidadosa de la forma de la producción escrita.	1pto.
	-Registro apropiado a la situación de comunicación: formal / informal.	1pto.
	-Extensión adecuada de la producción escrita (número de líneas exigido con un margen de tolerancia de tres líneas, más o menos).	0,5pto.
	-Claridad de las ideas	2ptos.
-Coherencia	-Estructuración lógica de las ideas.	1pto.
-Cohesión	-Encadenamiento de las palabras y frases y de los párrafos mediante el uso de las conjunciones, signos de puntuación y conectores.	2ptos.
-Corrección gramatical	-Se sanciona la gravedad de los errores gramaticales que dificultan la comprensión. (Por cada cinco errores de la misma categoría gramatical, se quita un punto).	2ptos.
-Originalidad y creatividad	-Grado de riesgo y perfeccionamiento	0,5pto.